

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Ярославский государственный университет им. П.Г. Демидова
Исторический факультет

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по развитию образования
_____ Е.В.Сапир

" ____ " _____ 2012 г.

**Рабочая программа дисциплины
послевузовского профессионального образования
(аспирантура)
Английский язык**

по специальности научных работников

07.00.02 Отечественная история

Ярославль 2012

1	Тема 1. Грамматические и лексические особенности перевода научной литературы	1	1-20			24/ 12	20/ 32		
2	Тема 2. Обмен научной информацией, научное общение		12, 14,18			4/2	6/8	2/2	
3	Тема 3. Научно-исследовательская работа		17,20			4/2	6/8	2/2	Презентация по теме научного исследования (в письменном и устном виде) 20 неделя
4	Тема 4. Обработка и компрессия научной информации		9,11, 13			4/2	6/8	2/2	Компрессия выступления на научной конференции (2-3 компрессии) 10,15,18 недели
5	Тема 5. Индивидуальное чтение		1-20				70/ 88	30 /12	Аннотация прочитанного материала (3 аннотации), письменный перевод (15 тыс. знаков) 7,14,15,19 недели
	Всего: 180 часов					36/ 18	108 /14 4	36 /18	

Содержание дисциплины

Тема 1. Грамматические и лексические особенности перевода научной литературы: структура предложения в английском языке; система видо-временных форм глагола в активном и пассивном залоге; способы перевода сказуемого в пассивном залоге, сослагательное наклонение; модальные глаголы; модальные глаголы, выражающие должествование; инфинитив (формы, функции, конструкции); герундий (формы, функции, конструкции); причастие (формы, функции, конструкции); типы сложного предложения; косвенная речь; усилительные конструкции.

Тема 2. Обмен научной информацией, научное общение: участие в международных конференциях.

Тема 3. Научно-исследовательская работа: характеристика области и объекта исследования, цели, задачи, методы исследования.

Тема 4. Обработка и компрессия научной информации: аннотирование, реферирование.

Тема 5. Индивидуальное чтение: чтение, аннотирование и реферирование научной литературы по специальности.

5. Образовательные технологии

В преподавании курса используется:

- коммуникативный подход, методические пособия, аутентичные источники;
- активные и интерактивные технологии проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой;
- современные информационные технологии (мультимедийное обучение, видеокурсы, интернет-ресурсы);
- индивидуальный подход к обучению.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

В качестве средства текущего контроля предлагается написание трех аннотаций по материалам индивидуального чтения, а также поиск в интернете выступлений на международных научных конференциях по своей тематике и написание компрессию выступления (2-3 компресии). Также предлагается оформление в письменном виде презентации по теме научного исследования и письменного перевода научного текста в объеме 15 тыс. знаков.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература: Губина Г.Г. Английский язык в магистратуре и аспирантуре: учебное пособие.- Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2010-192с.

б) дополнительная литература:

Рубцова М.Г. Чтение и перевод английской научной и технической литературы: Лексико-грамматический справочник:/ М.Г. Рубцова.- 2-е изд., - М.: ООО «Издательство АСТ»: ООО «Издательство Астрель», 2004, - 384с.

Рубцова М.Г. Полный курс английского языка: Учебник- самоучитель/ М.Г. Рубцова.- 3-е изд., М.: ООО «Издательство Астрель» : ООО «Издательство АСТ», 2002, -544с.

Бонди Е.А. Английский язык для студентов-историков. Учебник/ Е.А. Бонди- 2-е изд.- М. ООО «Издательство Астрель»: ООО «Издательство АСТ» 2003-398с.

Мартьянова И.В., Малышева М.Г. Английский язык для студентов II-III курса исторического факультета: практикум/ сост. И.В. Мартьянова, М.г. Малышева; Яросл. гос. ун-т.- Ярославль: ЯрГУ, 2008.- 39с.

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

интернет-ресурсы по направлению «Исторические науки»

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Компьютерный класс, доступ к сети интернет.

Программа составлена в соответствии с федеральными государственными требованиями к структуре основной профессиональной образовательной программы послевузовского профессионального образования (аспирантура) (приказ Минобрнауки от 16.03.2011 г. № 1365) с учетом рекомендаций, изложенных в письме Минобрнауки от 22.06.2011 г. № ИБ – 733/12.

Программа одобрена на заседании кафедры
иностраных языков гуманитарных факультетов
____.10.2012 (протокол № ____)

Заведующий кафедрой

Н.Н.Касаткина, кандидат педагогических наук, доцент

Автор

Н.Н.Касаткина, кандидат педагогических наук, доцент